

АКАДЕМИЯ НАУК СССР  
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ

АЗИАТСКИЙ МУЗЕЙ —  
ЛЕНИНГРАДСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ  
ИНСТИТУТА ВОСТОКОВЕДЕНИЯ  
АН СССР



ИЗДАТЕЛЬСТВО «НАУКА»  
ГЛАВНАЯ РЕДАКЦИЯ ВОСТОЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ  
МОСКВА 1972

Санкт-Петербургский Филиал Института Востоковедения РАН  
*www.orientalistudies.ru*

## Египтология

Египтология, хотя и давно причисленная к востоковедным дисциплинам, не входила в проблематику АМ, концентрировавшего свои интересы главным образом на средневековом Востоке. Даже когда в 1883 г. в штат музея был принят египтолог О. Э. Лемм<sup>1</sup>, ему по просьбе директора К. Г. Залема-на пришлось заняться изучением средневекового (коптского) Египта. То немногое, что Лемм успел опубликовать по египтологии, не было связано с его работой в АМ.

Между тем литературу по египтологии и коптологии музей комплектовал главным образом благодаря стараниям О. Э. Лемма, а когда уже после революции книжное собрание АМ пополнилось личными библиотеками покойных О. Э. Лемма и Б. А. Тураева, его египтологический раздел можно было прямо назвать богатым. Еще и теперь собрание египтологической литературы ЛО ИВ — одно из самых полных в нашей стране.

Как египтолог, О. Э. Лемм интересовался религией древнего Египта, в особенности культом главного божества египетского пантеона Амуна. Ритуалу Амуна и была посвящена его диссертация<sup>2</sup>.

В 1883—1893 гг. Лемм издал две хрестоматии древнеегипетских текстов<sup>3</sup>, которыми пользовалось не одно поколение египтологов как в России, так и за рубежом.

В дальнейшей работе Лемм обратился еще раз к египет-

<sup>1</sup> Обзор египтологического наследия Лемма: Т. Н. Козьмина-Бороздина, Развитие египтологии в России, — ИВ, кн. 3, 1923, стр. 350—351.

<sup>2</sup> O. v. Lemm, Studien zum Ritualbuch des Ammondienstes, Leipzig, 1882; Das Ritualbuch des Ammondienstes, Leipzig, 1882; ср. также: его же. Einige Bemerkungen zur Ceremonie des Lichtanzündens, — AZ, 25, 1887, стр. 113—116.

<sup>3</sup> O. v. Lemm, Aegyptische Lesestücke zum Gebrauch bei Vorlesungen und Privatstudium, Leipzig, 1886; Excerpta e libris sacris veterum Aegyptiorum in usum scholarum sumptibus Imperialis Literarum Universitatis Petropolitanae, Petropolis, 1890.

ской тематике, исследуя истоки известной легенды об Иларии, дочери императора Зенона<sup>4</sup>. Хотя легенда дошла до нас на коптском языке, но это еще не значило, что она возникла в коптской среде. Поэтому Лемм пытался обосновать ее местное коптское происхождение чисто египетским характером сюжета, сравнивая легенду об Иларии с еще более древней — о царевне бит-рш (текст на плите в Парижской Национальной библиотеке). Поскольку коптская литература большей частью переводная, выявление оригинальных коптских произведений представляет исключительный интерес. Не удивительно, что статьей О. Э. Лемма об Иларии заинтересовались чрезвычайно<sup>5</sup>. Однако сюжетная параллель, на которой настаивал Лемм, слишком поверхностна, чтобы служить обоснованием для такого ответственного вывода. Новый издатель текста легенды об Иларии, К. Дрешер, после тщательного разбора вообще отвергает гипотезу Лемма, оставляя открытым вопрос о происхождении легенды<sup>6</sup>.

Но если и не велик личный вклад Лемма в египтологию, для этой науки он сделал много. Он первый начал преподавание египетского языка в России, и к нему в конечном счете восходит египтологическая традиция в нашей стране<sup>7</sup>.

В 1918 г. в АМ были приняты научные сотрудники Н. М. Алексеева (египтолог) и П. В. Ернштедт (коптолог)<sup>8</sup>. В их обязанности входила работа в библиотеке музея. Именно тогда в АМ влились библиотеки О. Э. Лемма и Б. А. Тураева. В начале 20-х годов стали заполняться пробелы в собраниях востоковедной литературы, вызванные империалистической и гражданской войнами. Н. М. Алексеева вскоре должна была по семейным обстоятельствам оставить АМ. П. В. Ернштедт до 1935 г. продолжал работать в библиотеке, а затем в Рукописном фонде АМ.

<sup>4</sup> O. v. Lemm, Die Geschichte von der Prinzessin Bentreš und die Geschichte von Kaiser Zeno und seinen zwei Töchtern, — Bull. de l'Acad., t. XXXII, 1886, стр. 473—476.

<sup>5</sup> Ср., например, A. J. Wansinck, Legends of Eastern Saints II. The Legend of Hilaria, Leyden, 1913 (обзор этой работы: А. Коцейовский, Coptica 1912—1915, — ХВ, 4, 1916, стр. 209).

<sup>6</sup> K. Drescher, Three Coptic Legends, Le Caire, 1947, стр. 121 и сл.

<sup>7</sup> О преподавательской деятельности О. Э. Лемма см.: О. Д. Берлев и Р. А. Грибов, Египтология и ассириология в Ленинградском университете, — УЗЛГУ, 1960, № 236, стр. 162—163. Характеристику современной О. Э. Лемму египтологии в России см. в следующих работах: Т. Н. Козмина-Бороздина, Развитие египтологии; А. В. Шмидт, Развитие египтологии в России, — НВР, 1922, № 3—4, стр. 16—20; В. П. Бузескул, Открытия XIX и начала XX века в области истории Древнего мира, ч. I, — «Восток», Пг., 1923, стр. 102—105; Е. Кагаров, Прошлое и настоящее египтологии. Сергиев Посад, 1915, стр. 98—101; Б. А. Тураев, Классический Восток, I, Л., 1924, стр. 80—103 (добавления редакторов издания В. В. Струве и Н. Д. Флиттнер).

<sup>8</sup> Аз. Муз. Памятка, стр. 114.

На редкость разносторонний в своих интересах и прекрасно подготовленный для занятий в целом ряде отраслей востоковедения, и не только востоковедения, П. В. Ернштедт в 1918 г. только выбирал направление дальнейшей ученой деятельности. Обстоятельства складывались так, что ему пришлось сосредоточиться на изучении среднегреческого языка, в особенности на исследовании языка папирусов Византийского Египта. Отсюда начался углубленный интерес к коптскому языку как влияющему на греческий язык Египта.

В 1913—1916 гг. П. В. Ернштедт занимался коптским языком у Б. А. Тураева, однако тогдашняя разработанность коптской грамматики настолько его не удовлетворяла, что он сам принялся за исследование. Поступление в востоковедное учреждение закрепило эту тематику, и таким образом с 1918 по 1950 г. П. В. Ернштедт работал как коптолог. Его грамматические работы, вскрывающие важнейшие закономерности коптского языка, представляют большой интерес для египтологии, так как коптский, собственно поздний древнеегипетский язык занимает вообще в силу ряда причин (письмо, адекватно передающее звуковой состав языка, точнейшие переводы текстов с греческого, выявляющие самые тонкие грамматические и лексические оттенки) исключительное положение в египетской филологии.

В 20-е годы при АМ функционировала КВ, на заседаниях которой ставились и египтологические доклады. В ее печатном органе — «Записках» многие из этих докладов напечатаны<sup>9</sup>.

В 1937 г. в ИВ образовался Кабинет древнего и средневекового Востока, возглавлявшийся В. В. Струве<sup>10</sup>. Египтология в этом кабинете была представлена только акад. В. В. Струве, но и он в те годы уже отходил от этой науки, в которой ему удалось сделать так много. Развернувшиеся в начале 30-х годов дискуссии о способе производства на древнем Востоке не только заставляли его углубленно изучать разные общества древнего Востока, но и принуждали сосредоточиться на материалах Двуречья преимущественно, ибо там

<sup>9</sup> ЗКВ, I, 1925: В. В. Струве, Papyrus 1116В recto и пророческая литература древнего Египта, стр. 209—227 (ср.: В. В. Струве, По поводу статьи о папирусе 1116В, — ЗКВ, II, 1927, стр. 405—406); ЗКВ, II 1927: Н. А. Мещерский, К переводу «Беседы разочарованного со своим духом», стр. 365—372; ЗКВ, III, 1928: И. Г. Франк-Каменецкий, Религиозный синкретизм в Египте в Фиванский период, стр. 1—62; В. В. Струве, Манефон и его время, гл. I, стр. 109—220; Д. А. Ольдерогге, Управитель бурга, стр. 384—394; ЗКВ, IV, 1930; М. Э. Матье, Формула т-г-к, стр. 33—50; И. М. Лурье, К вопросу о судебных оракулах в древнем Египте, стр. 51—73; В. В. Струве, Манефон и его время, гл. II, стр. 158—267.

<sup>10</sup> См.: В. В. Струве, Х. И. Муратов, В. И. Кальянов, Институт востоковедения, — ВАН, 1937, 10—11, стр. 272.

сохранились в удивительном многообразии документы хозяйственной отчетности.

Все же и в конце 30-х годов, после перехода на работу в ИВ, В. В. Струве продолжает публиковать работы по египтологии. Выходят в свет заключительные части завершенной им еще в 1928 г. диссертации о Манефоне, в которых он попытался реконструировать хронологическую концепцию этого историка и замечательный список египетских царей, который дошел до нас со значительными искажениями в трудах ряда эксцерпторов Манефона<sup>11</sup>.

Тогда же В. В. Струве публикует и результаты своих исследований по арамейским папирусам, оставленным иудейской колонией на о-ве Элефантина (эпоха XXVII египетской династии)<sup>12</sup>.

Значительным событием в отечественной египтологии явилось предпринятое В. В. Струве и И. Л. Снегиревым в 1935 г. переиздание замечательного труда Б. А. Тураева «История древнего Востока»<sup>13</sup>.

Впервые египтологическая группа в Кабинете истории древнего Востока складывается только в 40-е годы. В 1942 г. в ИВ поступает В. И. Евгенова. В 1943 г. решением Президиума АН в ИВ переводятся из ИИ М. А. Коростовцев и Ю. Я. Перепелкин. В 1948 г. из ИЯМ в ИВ переходит И. Г. Лившиц, во время эвакуации в Ташкенте прикомандированный к ИВ. Наконец, в 1948 г. аспирантом по египтологии при ИВ стал Н. С. Петровский. Эта египтологическая группа просуществовала недолго.

В 1950 г. институт в Ленинграде был преобразован в Сектор восточных рукописей при ИВ. Последовало значительное сокращение штатов, задевшее особенно сильно египтологию, не имевшую рукописной базы в секторе. Однако и за такой короткий срок египтологи — сотрудники ИВ сумели

---

<sup>11</sup> В. В. Струве, Хронология Манефона и периоды Сотиса, — «Вспомогательные исторические дисциплины», М.—Л., 1937, стр. 19—66; его же, Подлинный манефонский список царей Египта и хронология Нового царства, — УЗЛУГ, № 78, СИН, 1941, стр. 63—81; то же, — ВДИ, 1946, № 4, стр. 9—25.

<sup>12</sup> В. В. Струве, Подлинная причина разрушения иудейского храма на Элефантине в 410 г. до н. э., — ВДИ, 1938, № 4, стр. 99—119.

<sup>13</sup> О египтологии в Советском Союзе в 20—30-х годах см.: В. В. Струве, Советская наука о древнем Востоке в период 1917—1932 гг., — «Сообщения ГАИМК», 1932, № 9—10, стр. 27—29; «Итоги работ по истории древнего Востока в СССР за 20 лет», — ИАН СССР, ООН, 1937, № 5, стр. 1125—1132; «Изучение истории древнего Востока в СССР за период 1917—1937 гг.», — ВДИ, 1938, № 1, стр. 13—22; «Проблемы истории древнего Востока в советской историографии», — ВДИ, 1947, № 3, стр. 17—41; «Библиография древнего Востока, Египет», — СКВДВ, 1935, № 2, стр. 59—65; В. И. Авдиев, Советская наука о древнем Востоке за 40 лет, М., 1958; Н. М. Постовская, Изучение древней истории Ближнего Востока в Советском Союзе (1917—1959), М., 1961.

сделать значительный и интересный вклад в нашу науку, возродившуюся после военных потерь и утрат<sup>14</sup>.

В. И. Евгенова продолжала начатые еще в 30-х годах занятия Ливийским Египтом<sup>15</sup>. Ей удалось показать, что уже в X—IX вв. до н. э. в Египте складывается денежное хозяйство. К сожалению, ее доклад, прочитанный на заседании кабинета, так и остался неопубликованным<sup>16</sup>. Большой интерес представляет открытие В. И. Евгеновой законодательной цитаты в надписи на статуе № 42208 Каирского музея. Независимо от нее эту же цитату позже заметили В. Хелк и Э. Отто, их наблюдение вызвало всеобщий интерес<sup>17</sup>. Цитата раскрывает характер египетского права, основывающегося на непосредственных решениях фараона по тому или иному случаю или на прецеденте такого решения. В конце 40-х годов В. И. Евгенова занималась изучением зависимых людей в Египте эпохи Среднего царства. В докладе, прочитанном на заседании кабинета в 1950 г., она показывала, насколько распространено было использование труда зависимого населения в частных хозяйствах. К сожалению, и эта интересная работа В. И. Евгеновой осталась незавершенной и неопубликованной.

Академик В. В. Струве, бывший в то время директором ИВ и заведующим Кабинетом древнего и средневекового Востока, историей Египта уже не занимался. Во время эвакуации имевшаяся в распоряжении ученого литература заставила обратить внимание на изучение империи Ахеменидов. В известной мере новая тема соприкасалась с давними интересами В. В. Струве к позднему Египту, о которых нам уже приходилось говорить. Из серии работ по этой теме, вообще безыскусственной для историка позднего Египта, непосредственно египтологии касается его исследование о восстании в Египте при Дарии I, как оно описано в надписи на статуе знаменитого Вдж'-хрв'-рс-нт, любимца персидских царей<sup>18</sup>.

М. А. Коростовцев в 1943 г. уехал в Египет как корреспондент ТАСС. Напряженная журналистская работа не помешала ему уделить внимание египтологии. Он публикует в журналах французского института восточной археологии и

<sup>14</sup> О Кабинете древнего Востока в послевоенный период см.: И. Д. Амусин, Сектор древнего и раннесредневекового Востока ИВАН, — ВДИ, 1948, № 2, стр. 164—167. О советской египтологии в этот период см.: В. В. Струве, Проблемы истории древнего Востока, стр. 17—41; В. И. Авдиев, Советская наука; Н. М. Постовская, Изучение древней истории.

<sup>15</sup> В. И. Евгенова, О меновых отношениях ливийского времени в древнем Египте. — УЗЛГУ, № 78, СИИ, вып. 9, 1941, стр. 3—21.

<sup>16</sup> Об этом докладе мне сообщил Ю. Я. Перепелкин.

<sup>17</sup> В. И. Евгенова, Законодательная цитата в памятнике XXII династии, — СВ, VI, 1949, стр. 438—442; W. Helk, E. Otto, Kleines Wörterbuch der Ägyptologie, Wiesbaden, 1956, стр. 296.

<sup>18</sup> В. В. Струве, Восстание в Египте в первый год царствования Дария I, — ПС, I, 1954, стр. 7—13.

египетского института в Каире статьи по египетскому иероглифическому письму, египетским памятникам, переиздает важную надпись Рамсеса IV<sup>19</sup>. Библиотека ИВ обязана ему присылкой ряда изданий по египтологии.

Ю. Я. Перепелкин еще в Ташкенте продолжал изучение эпохи фараона-солнцепоклонника Эхнейота (традиционная неверная передача — Эхнатон). Поразительное знание материала позволило ему и в эвакуации, без специальных библиотек и справочного аппарата, завершить в значительной мере исследование о перевороте, произведенном в начале XIV в. до н. э. Эхнейотом. Окончательно рукопись исследования была завершена Ю. Я. Перепелкиным уже в Ленинграде, но книга так и не увидела тогда света.

По заданию дирекции в 1945—1946 гг. Ю. Я. Перепелкин был включен в коллектив авторов планировавшейся в то время «Всемирной истории». Но вскоре планы эти были оставлены, и Ю. Я. Перепелкин должен был переключиться на новую тему, исключительно важную для египтологии вообще, а для советской исторической науки в особенности, — изучение производственных отношений в Египте эпохи Старого царства. Но и то, что было написано Ю. Я. Перепелкиным для неосуществившегося издания «Всемирной истории», представляет большой интерес, и можно только пожалеть, что получившееся таким образом небольшое самостоятельное исследование «Раннее царство в Египте» до сих пор не опубликовано, хотя и закончено. Между тем там раскрывается становление классового общества, государственного аппарата в Египте и египетской культуры.

Однако основное внимание в конце 40-х годов Ю. Я. Перепелкин уделяет изучению общества и хозяйства Старого царства. К 1951 г. (в конце этого года Ю. Я. Перепелкин был переведен в ЛОИИ с переменной темы исследования) им была уже написана значительная часть монографии. Опубликованная им в 1949 г. интересная статья о меновых отношениях в Египте эпохи Старого царства была еще дополнена изданной в 1959 г. статьей о древнеегипетских деньгах<sup>20</sup>. Обе работы раскрывают нам такие стороны египетской действительности, которые необычайно глухо отражены в дошедших до нас памятниках. Собирая по крупицам из самых разнообразных источников сведения о торговле и обмене, Ю. Я. Пере-

<sup>19</sup> М. А. Korostovtsev, L'héroglyphe pour 10.000. — BIFAO, 45, 1947, стр. 81—82; «La main dans l'écriture et la langue de l'Égypte ancienne», — BIE, 28, 1948, стр. 1—10; «Stèle de Ramses IV», — BIFAO, 45, 1947, стр. 155—173; «Un étendard militaire égyptien», — ASA 45, 1947, стр. 127—131.

<sup>20</sup> Ю. Я. Перепелкин, Меновые отношения в староегипетском обществе, — СВ, VI, 1949, стр. 302—311; его же, О деньгах в древнейшем Египте, — сб. «Древний Египет», М., 1960, стр. 172—179.

пелкин показывает, какое заметное место занимали меновые отношения в египетской экономике, насколько они были развиты и в то же время насколько примитивны.

И. Г. Лившиц в течение многих лет занимался изучением египетской религии, и притом не с формальных позиций, а как средством познания египетского мышления. Отсюда и интерес к египетскому идеографическому письму и к дешифровке этого письма, остро ставящей ряд вопросов теории иероглифической письменности и письменности вообще.

В 40-х годах И. Г. Лившиц работал над созданием словаря египетского языка, расположенного по детерминативам (картинным пояснениям к звуковой передаче слов). Его необходимость очевидна, хотя бы в работе над восстановлением текста (задача всех обратных словарей вообще) и его интерпретацией. Но, самое главное, такой словарь дает возможность выявить принципы детерминации, до сих пор еще не изученные, показать их развитие в различные эпохи истории Египта, тем самым существенно расширить и углубить наши знания о египетском письме и даже в известной степени о мировоззрении и мышлении древних египтян. Однако эта важная работа Лившица так и не была напечатана. К сожалению, немногим доступно и сделанное им еще в эвакуации интересное разъяснение к непонятному выражению из папируса Харриса, так как сборник, в который оно предназначалось, целиком так и не увидел света<sup>21</sup>.

По заданию президента АН СССР С. И. Вавилова И. Г. Лившиц занялся подготовкой для серии «Классики науки» комментированного перевода знаменитого «Письма г-ну Дасье», в котором Ж.-Ф. Шампольон в 1822 г. объявил о совершенной им дешифровке египетского иероглифического письма. Перевод этого сочинения, основавшего египтологию, сопровождается обстоятельным исследованием о дешифровальной работе Шампольона и его предшественников, которое затем было дополнено рядом специальных работ<sup>22</sup>.

В 1948 г. И. Г. Лившиц публикует исследование о новом варианте мифа о рождении и гибели солнца<sup>23</sup>, сохранившемся в надписях из кенотафа Сетхоя I (традиционная передача имени — Сети) в Абидосе.

Н. С. Петровский занимался в 1948—1951 гг. под ру-

<sup>21</sup> И. Г. Лившиц, К папирусу Harris I 65a, 9, — «Сборник Института востоковедения АН в честь И. Ю. Крачковского», Ташкент, 1945 (машинопись).

<sup>22</sup> Ж.-Ф. Шампольон, О египетском иероглифическом алфавите, М., 1950; И. Г. Лившиц, Два неизданных письма Ж.-Ф. Шампольона (из ленинградских собраний), — ПС., 2(64), 1956, стр. 115—126; его же, Nouveaux documents sur l'histoire de l'égyptologie. — СММ, VI, 1961, № 3, стр. 605—627.

<sup>23</sup> И. Г. Лившиц, Новый вариант мифа о рождении и гибели солнца, — ВДИ, 1948, № 3, стр. 184—193.



ководством акад. В. В. Струве в аспирантуре ИВ. Его работа была посвящена папирусам Лейденского музея № 344. Эрмитажа № 1116 В и доске № 5645 из Британского музея; все эти памятники сообщали о каких-то смутах и волнениях в Египте, в которых акад. В. В. Струве видел восстание, победившее в долине Нила в конце Среднего царства.

В 1951 г. Н. С. Петровский завершил и защитил диссертацию «Народное восстание в древнем Египте» (опубликованы только автореферат и некоторые переводы<sup>24</sup>). Оставляя в стороне датировку восстания, автор дает перевод и обстоятельный комментарий текстов и историческое исследование, в котором стремится выявить ход, движущие силы и значение восстания, его причины и последствия.

В 1949 г. Н. С. Петровский прочел доклад, в котором стремился охарактеризовать египетское общество во время XVIII династии. В 1951 г. им был прочитан доклад о нестабильности внутреннего положения в стране в эпоху XII династии. Доклады эти не были опубликованы<sup>25</sup>.

После окончания аспирантуры Н. С. Петровский в 1951—1952 гг. работал в Секторе восточных рукописей по каталогизации рукописных фондов. Тогда же стараниями Ю. Я. Перепелкина и Н. С. Петровского в сектор поступил из Музея связи египетский иератический папирус, единственный в собрании ИВ. До первой мировой войны папирус хранился в Эстляндском губернском музее в Ревеле. Краткое описание папируса, содержащего главы 23—28, 30 (?) и 61 «Книги мертвых», приведено у Б. А. Тураева в его «Описании египетских памятников в русских музеях и собраниях» (ЗВОРАО, XI, 1897—1898, стр. 148—149 и 145). Н. С. Петровский занялся этим интересным описанием, выяснив его историю и его сложный и интересный путь в Россию<sup>26</sup>.

В конце 40-х годов член-корр. АН СССР П. В. Эрнштедт, издавна интересовавшийся проблемой влияния египетского языка на греческий, но ограничивавший сферу своих востоковедных занятий коптским языком, приступил к исследованию древнеегипетских и древнегреческих языковых встреч. Помимо увеличения числа достоверных египтизмов в греческом эта работа представляет особый интерес ввиду исключи-

<sup>24</sup> Н. С. Петровский, Народное восстание в Египте. Автореф. канд. дисс., ЛГУ, 1951; см.: «Хрестоматия по истории древнего Востока», под ред. акад. В. В. Струве и Д. Г. Редера, М., 1963, стр. 73—78.

<sup>25</sup> Н. С. Петровский, Официальные памятники как источники для социальной истории первой половины XVIII династии (XVI—середина XV в. до н. э.), — «Научная сессия аспирантов, докторантов и младших научных сотрудников Института востоковедения АН СССР 7—9 июня 1949 г. Тезисы докладов»; его же, О неустойчивом внутреннем положении в Египте во время XII династии (машинопись).

<sup>26</sup> Н. С. Петровский, Из истории египтологии в России, — ПС, 4(66), 1959, стр. 172—181.

тельной эрудиции и акрибии автора, излагающего по ходу исследования ценнейшие наблюдения над фонологией, грамматическим строем и диалектологией египетского (вместе с коптским) и греческого языков<sup>27</sup>.

Свой труд о заимствованиях П. В. Ернштедт завершил уже в Институте языкознания, куда он перешел в 1950 г., и вслед за книгой опубликовал еще ряд статей по тому же вопросу<sup>28</sup>.

В 1953—1956 гг. в секторе египтологии занимался только Ю. Я. Перепелкин. В эти годы он закончил в целом свой большой труд о производственных отношениях эпохи Старого царства, публикации которого давно ожидают не одни египтологи. К сожалению, из-за ведомственных неурядиц (Ю. Я. Перепелкин в 1956 г. был вновь переведен в ЛО ИИ) монография осталась неизданной, и только в 1967 году автор смог вернуться к ней, чтобы, дополнив ее новыми материалами, появившимися с тех пор, сдать в издательство.

Когда в связи с решением Президиума АН СССР в ИВ был создан Отдел древнего Востока, в ленинградскую группу отдела из ЛО ИИ вместе с акад. В. В. Струве, возглавившим отдел, перешли и египтологи И. Г. Лившиц, Ю. Я. Перепелкин и О. Д. Берлев. В аспирантуру при ЛО ИВ была переведена тогда же из ЛО ИИ Х. А. Кинк, руководителем которой был Ю. Я. Перепелкин; в следующем году, по окончании аспирантуры, она была зачислена в штат. В этом же году в отдел была принята коптолог А. И. Еланская, проходившая в 1956—1959 гг. аспирантуру при ЛО ИВ под руководством П. В. Ернштедта и В. В. Струве. В 1962 г. в число египтологов отдела вошел И. В. Виноградов.

Эти последние восемь лет были особенно плодотворны для египтологов Отдела древнего Востока ЛО ИНА<sup>29</sup>. Проблема-

<sup>27</sup> Ср. отклик К. Даниеля на книгу Н. В. Ернштедта: C. Daniel, Des emprunts égyptiens dans le grec ancien, — SAO, IV, 1962, стр. 13—23.

<sup>28</sup> П. В. Ернштедт, Египетские заимствования в греческом языке, М.—Л., 1953; П. В. Ернштедт (P. V. Jernstedt), Южноегипетский коптизм в среднегреческом словарном составе, — ВВР, 9, 1956, стр. 154—158; его же, Греческие египтизмы времен существования греческих факторий в Египте, — ВДИ, 1956, № 2, стр. 153—160; его же, Семантический антропоморфизм в словарных египтизмах греческого языка, — ПС, 2 (64), 1956, стр. 12—30; его же, Из области египетских заимствований в греческом языке, — ПС, 3 (65), 1958, стр. 29—40; его же, Aus dem Gebiet der ältesten Ägyptismen der griechischen Sprache, — ВСО, 1961, Н. 2, стлб. 105—112; его же, «Море» и «мореплавание» в словарных египтизмах ахейской речи, — ДМ, стр. 513—519; его же, Египетские привативные прилагательные — источник греческих словарных новшества, — сб. «История и филология стран Ближнего Востока», М., 1967, стр. 44—45.

<sup>29</sup> См.: В. И. Авдиев, Советская наука; Н. М. Постовская, Изучение древней истории; И. Г. Лившиц, Изучение египетского языка; Н. Е. Семлер, Новая советская литература по египтологии (1961—1963 гг.), — ВДИ, 1964, № 4, стр. 168—183; J. A. A. Janssen, Annual

тика их исследований чрезвычайно широка и охватывает почти все периоды истории древнего Египта. И хотя в центре внимания находится история, в особенности социально-экономическая, но также разрабатывается и история египетской культуры, издаются памятники, хранящиеся в музеях Советского Союза.

Особенно много в этом отношении сделал И. Г. Лившиц. Это и серия ценных статей-публикаций<sup>30</sup> и подготовленная еще в Ленинградском отделении Института истории (ЛО ИИ) большая монография — издание целой коллекции старо- и среднеегипетских саркофагов из собрания В. С. Голенищева. По техническим причинам печатание книги сильно задерживается.

Вместе с тем Лившиц подготовил к изданию интереснейший эрмитажный саркофаг № 769. Этот памятник представляет исключительный интерес, поскольку он содержит главы из древнеегипетского религиозно-магического сборника, условно именуемого «Тексты саркофагов», неистощимого источника для изучения истории древнеегипетской культуры, языка и социально-экономической истории Египта. На этот саркофаг давно уже обратили внимание, но до сих пор он был доступен только по описаниям и выборочным (но неточным) публикациям текстов на нем.

Правда, тексты эрмитажного саркофага не войдут в издание саркофага № 769, их предполагается издать отдельно с подробным текстовым и культурно-историческим комментарием. Пока публикуется подробное описание памятника и богатый так называемый «FRISE D'OBJETS» (изображение одежды, утвари и орудий, необходимых покойному), очень важный для реконструкции материальной культуры древнего Египта<sup>31</sup>.

Помимо публикаций И. Г. Лившиц работал и над исто-

---

Egyptological Bibliography. Index (1943—1959), Leiden, 1960. В дальнейшем см. ежегодники за 1961 и 1962 гг., издаваемые преемником И. Янсена д-ром М. С. Х. Г. Херма ван Вос (M. S. H. G. Heerma van Voss); И. М. Оранский, Отдел древнего Востока (ленинградская группа) ИВАН, — ПВ, 1960, № 3, стр. 325—327.

<sup>30</sup> И. Г. Лившиц, Фрагменты саркофага князя Хаф-Мина, — «Исследования по истории культуры народов Востока», М.—Л., 1960, стр. 369—373; его же, Фрагмент саркофага с отрывком из «Текстов пирамид», — ДМ, стр. 130—143; его же, Плита из пирамиды фараона Пепи I, — ЭВ, XV, 1963, стр. 3—5; его же, Рисунки на фрагменте саркофага Хевит, — ЭВ, XVI, 1963, стр. 3—6; его же, Фрагмент саркофага из Ахмира, — ЭВ, XVII, 1967, стр. 6—17; его же, Надпись на фрагментах деревянного саркофага «князя, единственного друга (царя) Spsj-pw-Mpw», — ЭВ, XVIII, 1966, стр. 3—5, табл. 1—4.

<sup>31</sup> И. Г. Лившиц, Из истории материальной культуры древнего Египта (росписи и надписи на саркофаге египтянки), — «Африканский сборник», М.—Л., 1967.

рией египтологии, египетской письменностью и интерпретацией древнеегипетских литературных текстов<sup>32</sup>.

Ю. Я. Перепелкин также еще в ЛО ИИ закончил первую часть многолетнего труда, посвященного эпохе Амарны, царствованию Эхнефота. Книга, сданная в печать в 1959 г., вышла в свет только теперь<sup>33</sup>.

Эта книга венчает целую эпоху в изучении периода солнцепоклоннического переворота в Египте. Весь, может быть за незначительными случайными исключениями, доступный изучению материал, до сих пор неинтересный, монотонный, скупой на информацию, превратился в книге благодаря изумительной организации материала в первоклассный источник, раскрывающий перед нами шаг за шагом весь мир Амарны, поразительную солнцепоклонническую идеологию переворота, неповторимую личность ее творца, развитие событий в перевороте. Ничего подобного не было сделано еще ни для одной эпохи Египта.

В ЛО ИВ Ю. Я. Перепелкин продолжал работать над второй частью монографии. В то же время он публиковал материалы из своей монографии о производственных отношениях эпохи Старого царства. На XXV МКВ Ю. Я. Перепелкин прочел доклад «„Дом шнау“ в Старом царстве»<sup>34</sup>, имеющий большое значение для познания египетского общества. Автору удалось доказать, что «шнау» отнюдь не были эргастулами, в которых содержались рабы, но представляли собой места, отведенные под производство пшеницы, — комплексы из хлебопекарни, пивоварни и кухни. А в 1966 г. отдельной книгой полностью была опубликована первая глава его монографии о Старом царстве<sup>35</sup>. Исследование посвящено разбору единственного термина — *джт* «плоть», с помощью которого египтяне выражали отношения собственности (частной). Анализ употреблений этого слова показывает, что именно разумели под «собственностью» древние египтяне и кем были в конце концов те люди, которых историки объявляли чьей-либо частной собственностью. Оказалось, что для египтянина «собственность» — отнюдь не свобода распоряжения (вплоть до отчуждения) вещью. Но скорее «принадлежность», отноше-

<sup>32</sup> И. Г. Лившиц (I. G. Livchitz), Изучение египетского языка; Nouveaux documents; его же, Об иероглифе..., — ВДИ, 1960, № 3, стр. 128—129; его же, «Время» Синухета, — ПСЭИДМ, стр. 47—54 (прочитано как доклад на II всесоюзной сессии по изучению древнего Востока в мае 1962 г., ср. ВДИ, 1963, № 1, стр. 173—174).

<sup>33</sup> Ю. Я. Перепелкин, Переворот Аменхотпа IV, ч. I, М., 1967.

<sup>34</sup> Ю. Я. Перепелкин, «„Дом шнау“ в Старом царстве», — «Труды XXV МКВ», т. I, М., 1962, стр. 138—142 (то же в брошюрах в серии «Доклады советской делегации» на русском и немецком языках: G. J. Pererpelkin, Das «Schnau-Haus» im Alten Reich, М., 1960.

<sup>35</sup> Ю. Я. Перепелкин, Частная собственность в представлении египтян Старого царства, — ПС, 16(79), М.—Л., 1966.

ние вещи к владельцу. Тем самым совершенно неожиданно разрешился вопрос о людях чьей-либо «собственности»: они оказывались вне частнособственных отношений в нашем смысле слова, или, точнее, термин *джт* в приложении к ним не фиксировал наличия таковых отношений, хотя и не отрицал их, подчеркивая лишь касательство этих людей, «принадлежность» к чьей-либо «плоти»<sup>36</sup>.

В 60-х годах Перепелкин выступил в лектории ЛО ИНА с рядом публичных лекций, вызвавших исключительный интерес в самых широких кругах слушателей, — «Значение древнеегипетской культуры», «Как и почему египтяне строили пирамиды?» и «Тайна золотого гроба». Последний доклад, в котором он сообщал о своих удивительных открытиях из эпохи фараона Эхнейота, несколько раз повторялся по просьбе публики, и не только в лектории ЛО ИНА, но и в студенческом лектории 1-го Медицинского института и в Доме учителя. В 1964 г. по заданию института этот доклад под названием «Тайна золотого гроба и царица Нефертити» (традиционная неправильная передача имени Нефрэт) был прочитан в Политехническом музее в Москве. Дирекцией ИНА решено было издать эту лекцию отдельной книжкой, не ожидая выхода в свет основной монографии, печатание которой задерживалось. Таким образом, в 1964 г. Ю. Я. Перепелкин был занят подготовкой доклада к печати, который был еще более расширен и богато иллюстрирован. В 1965 г. книжка «Тайна золотого гроба и соперница Нефрэт» была сдана в издательство.

Еще не появившись в свет, эта книга обратила на себя внимание прессы. Последовали публикации в советских и зарубежных журналах и газетах, раскрывающие некоторые стороны мира Амарны. Только одна статья А. Любарского была напечатана в полуторагазетах<sup>37</sup>.

Х. А. Кинк специализировалась на изучении древнейшего Египта. Ее кандидатская диссертация об эпохе перехода от доклассового общества к классовому в Египте, опубликованная отдельной книгой<sup>38</sup>, посвящена проблеме развития производительных сил и производственных отношений в этот ключе-

<sup>36</sup> К этой же теме (общество и хозяйство Египта в эпоху Старого царства) относится и уже упомянутая статья (прим. 34), а также статья о древнейших деньгах в Египте (см. прим. 20).

<sup>37</sup> См. например: А. В. Любарский, Кийа — соперница Нефертити. Ленинградский археолог Юрий Перепелкин, о быте древнего Египта, — «Вечерний Ленинград», 20.IV.1965; «Тайна золотого гроба». Интересная работа ленинградского археолога, — «Смена», 22.XII.1965; В. Седов, Тайна «золотого гроба», — «Огонек», 1965, № 51, стр. 18—19; В. Кононенко, Дом, где раскрывают тайны, — «Вечерний Ленинград», 23.IX.1966.

<sup>38</sup> Х. А. Кинк, Эпоха перехода от доклассового общества в Египте к классовому, Автореф. дисс., Л., 1963; ее же, Египет до фараонов, М., 1964.

вой момент истории древнего Египта. Всесторонний анализ дошедшего до нас материала показывает последовательное развитие и совершенствование орудий, техники, ремесел, завершившееся в конце IV тысячелетия резким скачком, связанным с совершающимся в то время преобразованием общества.

Х. А. Кинк опубликовала ряд статей по материалам и орудиям додинастического Египта<sup>39</sup>, а также интересное специальное исследование об обработке продуктов земледелия (производство пива и соответствующая техническая терминология в сопоставлении с шумерийской и аккадской)<sup>40</sup>. Во всех этих работах автор отмечает большую самостоятельность древнеегипетской культуры, ее независимость, в частности от великих культур Двуречья.

Х. А. Кинк прослеживает дальнейшее развитие производительных сил древнего Египта в небольшой, рассчитанной на широкого читателя книге о технической оснащенности строителей великих египетских пирамид<sup>41</sup>. Несмотря на внешнюю примитивность, египетские технические возможности, как показывает Кинк, были немалыми. В настоящее время Х. А. Кинк изучает доклассовое общество Сиро-Палестины (древнего Ханаана). Для египтологов особенно интересны принципиальный параллелизм двух столь отличных друг от друга культур, а также несомненные контакты между ними, не доходящие, впрочем, нигде до значительного взаимного влияния.

А. И. Еланская разрабатывает грамматику позднейшего египетского (коптского) языка.

О. Д. Берлев занимается историей и экономикой древнего Египта. Главный предмет его исследований — эпоха Среднего царства<sup>42</sup>. В настоящее время им подготавливается к пе-

<sup>39</sup> Х. А. Кинк, Слоновая кость в древнейшем Египте, — ВДИ, 1962, № 3, стр. 134—140; ее же, Связи Египта с окружающими странами в додинастическое время, — ПС, 7(70), 1962, стр. 3—14; ее же, Значение археологического материала для изучения истории додинастического Египта, — там же, 9(72), 1962, стр. 3—12; ее же, Производственная роль дерева в Египте в эпоху перехода от камня к меди, — КСИНА, «Древний Восток», 1962, № 46, стр. 137—147; ее же, Древнеегипетские каменные орудия III—II тысячелетия до н. э., — сб. «Древний Египет и Древняя Африка», М., 1966, стр. 74—80; ее же, О хозяйстве додинастического Египта, — сб. «Археология Старого и Нового света», М., 1966, стр. 189—197. Ср. также рец.: Х. А. Кинк, О некоторых положениях книги H. Asselberghs, Chaos en Beheersing. Documenten uit Aeneolithisch Egypte, Documenta et Monumenta Orientalis Antiqui, Leiden, 1961, — ПС, 13(76), 1965, стр. 197—198; E. Baumgartel, Predynastic Egypt, — сб. «Библиография Востока», М., 1967 (в печати). Статьи в СИЭ: «Маадна», т. VIII, стлб. 872; «Мегиддо», т. IX, стлб. 212; «Меримда», т. IX, стлб. 367—368.

<sup>40</sup> Х. А. Кинк, К проблеме экономических связей между древним Египтом и Двуречьем, — ПСЭИДМ, стр. 25—46.

<sup>41</sup> Х. А. Кинк, Как строились египетские пирамиды, М., 1967.

<sup>42</sup> О. Д. Берлев, Дом царя в эпоху Среднего царства, — сб. «Труды XXV МКВ», т. I, М., 1962, стр. 143—148; ео же, Семья царя Shm-r<sup>5</sup> šd-t3.wj šbk-m-s3, f и его место среди царей позднего Среднего царства, —

чати монография «Египетское общество в эпоху Среднего царства».

И. В. Виноградов работает в кабинете научно-техническим сотрудником. Им составлена сводная картотека литературы по древнему Востоку всех специальных библиотек Ленинграда, комплекующих книги по востоковедению (ЛО ИИ, Государственный Эрмитаж, ЛО Института языкознания, ЛО Института археологии, Музей истории религии); универсальные библиотеки (ГПБ, БАН и библиотека ЛГУ), разумеется, не могли быть учтены. Картотека постоянно пополняется сведениями о новых поступлениях. Им же составлена полная опись библиотеки акад. В. В. Струве, которая поступила на Восточный факультет ЛГУ.

В то же время И. В. Виноградов разрабатывает тему «Земельные отношения в Египте эпохи XX династии», прежде всего на материалах папируса Вильбур. В январе 1967 г. им прочитан на заседании кабинета доклад «Папирус Вильбур как источник по истории земельных отношений в Египте эпохи XX династии», который раскрывает соотношение различных частей документа, его назначение, содержание. Решение только этой источниковедческой, по существу, проблемы приведет к серьезнейшим историческим выводам, которых мы вправе ждать от дальнейшей работы И. В. Виноградова.

В 1965 г. отдел и всю советскую науку о древнем Востоке постигла тяжелая утрата — скончался акад. В. В. Струве. В последние годы жизни В. В. Струве занимался прежде всего шумерологией, но и Египет не упускал из поля зрения. В 1961 г. на чествовании М. Э. Матье в Эрмитаже он прочел доклад о том, как следует понимать описание «Дома жизни» (учреждения, в котором составлялись и переписывались религиозно-магические и медицинские сочинения) в папирусе Солт (Salt) 825 из Британского музея. Эта работа В. В. Струве теперь опубликована<sup>43</sup>.

---

ВДИ, 1961, № 3, стр. 100—107; Способы указания филиации в письменности Среднего царства, — ПС, 9(72), 1962, стр. 11—42; его же, Один из способов датировки стел Среднего царства, — КСИНА, 1962, № 46, стр. 45—87; его же, Замечания к папирусу Булак 18, — сб. ДМ, стр. 50—62; его же, Памятники начальника пашен dd. tw, — сб. «Ассириология и египтология», стр. 81—94; его же, Новая царская семья эпохи позднего Среднего царства, — ПС, 13(76), 1965, стр. 15—31; «Рабы царя» в Египте эпохи Среднего царства. Автореферат дисс., ЛГУ, 1965; его же, Стоимость раба в Египте эпохи Среднего царства, — ВДИ, 1966, № 1, стр. 28—39; его же, Древнеегипетская денежная единица, — ПС, 15(78), 1966, стр. 5—27; его же, Из социальной терминологии древнего Египта, — сб. «Древний Египет и древняя Африка», М., 1967, стр. 11—14.

<sup>43</sup> В. В. Струве, «Дом жизни» в папирусе Salt 825 (папирус Британского музея 10651), — сб. «Древний Египет и древняя Африка», М., 1967, стр. 8—10.

В. В. Струве планировал переиздание двух стереометрических задач из опубликованного им ранее Московского математического папируса, издание трех интереснейших демотических папирусов из собрания ГМИИ, подробное описание которых было им же издано<sup>44</sup>. Все эти работы остались незавершенными.

Между тем при первичной разборке архива покойного ученого была найдена законченная, хотя и не отредактированная окончательно рукопись издания египетских стел из собрания Эрмитажа, над которой В. В. Струве работал, как видно, еще в 20-х годах. Стелы было решено опубликовать совместно с серией работ В. В. Струве, посвященных древнейшей истории юга нашей страны, в которых используются и египетские материалы<sup>45</sup>.

Для египтологов также представляет большой интерес обстоятельное исследование, посвященное общественному строю эллинистического Египта, о котором автором было доложено на заседании кабинета еще в 1961 г. В этой работе В. В. Струве стремился показать, что общество Египта при Птолемах было рабовладельческим<sup>46</sup>.

После кончины В. В. Струве<sup>47</sup> Отдел древнего Востока

---

<sup>44</sup> В. В. Струве, Значение некоторых из демотических папирусов Государственного музея изобразительных искусств им. А. С. Пушкина для истории и культуры Птолемеяского Египта (то же на англ. яз.: V. Struve, The Significance of Certain Demotic Papyri of State Museum of Fine Arts Named after A. S. Pushkin for the History and Culture of Ptolemaic Egypt), М., 1955 («Доклады советской делегации на X международном конгрессе историков в Риме»); его же, Роль греков в эпоху Птолемея I на основании демотических папирусов ГМИИ им. А. С. Пушкина, — ФИСЗАА, стр. 86—87.

<sup>45</sup> В. В. Струве, Этюды истории Северного Причерноморья, Кавказа и Средней Азии, Л., 1968, Приложение, стр. 269—346.

<sup>46</sup> В. В. Струве, Общественный строй эллинистического Египта, — ВИ, 1962, № 2, стр. 67—95.

<sup>47</sup> Литература об акад. В. В. Струве чрезвычайно обширна, и настоящий список не претендует на полноту. I. Списки трудов: Д. Г. Редер и Р. И. Рубинштейн, Шестидесятилетие академика В. В. Струве, — ВДИ, 1949, № 1, стр. 166—178; С. Д. Миллбанд, Академик В. В. Струве, Библиографическая справка, — М., 1959; «Список трудов В. В. Струве», — ДМ, стр. 7—22; «Список печатных работ В. В. Струве», — сб. «Древний Египет и древняя Африка», М., 1967, стр. 5—7. II. Биографические материалы: «Академик В. В. Струве», — ВАН, 1946, № 11, стр. 113—114; Д. Г. Редер и Р. И. Рубинштейн, Шестидесятилетие академика В. В. Струве; Л. А. Лидил, Чествование академика В. В. Струве, — ВАН, 1954, № 4, стр. 78—79; ОИРВ, сб. 2, М., 1956, стр. 505; Творческий путь академика В. В. Струве (к семидесятилетию со дня рождения), — ВДИ, 1959, № 1, стр. 212—218; «Чествование академика В. В. Струве», — ПВ, 1959, № 2, стр. 258; «Чествование академика В. В. Струве», — ВАН, 1959, № 4, стр. 112; М. А. Коростовцев, Академик В. В. Струве, — ПВ, 1959, № 1, стр. 225—227; Н. В. Пигулевская, Выдающийся советский востоковед, — «Ленинградская правда», 4.II.1959; Н. Петровский, Академик В. В. Струве, — «Современный Восток», 1959, № 1, стр. 49; его же, Академик В. В. Струве, — ВИМК, 1959, № 1, стр. 251—255; его же, Академик



возглавляет М. А. Коростовцев (Москва), а ленинградскую группу отдела — М. А. Дандамаев.

В. В. Струве, — «Преподавание истории в школе», 1959, № 1, стр. 53—55; Н. В. Пигулевская, Академик В. В. Струве, — ДМ (в честь акад. В. В. Струве), стр. 5—6; Р. А. Грибов, В. В. Струве, — ВЛУ, 1963, вып. 4, № 20, СИЯЛ, стр. 162—164; Л. А. Липин, Жизнь в науке, жизнь в труде (к семидесятилетию со дня рождения академика В. В. Струве), — сб. «Ассириология и египтология», стр. 5—18 (наиболее полная характеристика творчества В. В. Струве); Д. Г. Редер, К 75-летию академика В. В. Струве, — НАА, 1964, № 3, стр. 213; Н. С. Петровский, Годы поюска, — «Ленинградский университет», 11.11.1964; Эд. Аренин, Славен труд ученого, — «Вечерний Ленинград», 1.11.1964; Л. Успенский, Собеседник сфинксов, — «Неделя», 1964, № 11, стр. 8; «К 75-летию академика В. В. Струве», — ВДИ, 1964, № 1, стр. 218—220; С. Л. Утченко, Некоторые черты образа ученого и человека, — ВИ, 1964, № 5, стр. 117—120. III. Некрологи: НАА, 1965, № 6, стр. 241—242; ВАН, 1965, № 12, стр. 118; ВДИ, 1966, № 1, стр. 3—8; ВИ, 1965, № 11, стр. 218; ПС, 15(78), 1965, стр. 3—4; ВЛУ, вып. 4, 1965, № 20; СИЯЛ, стр. 167—168; «Известия», 1965; «Ленинградская правда», 1965; ИАН ТуркмССР, СОН, 1965, № 6, стр. 66—69 (М. Е. Массон); СЭ, 1966, № 2, стр. 148—150 (Д. А. Ольдерогге — В. В. Матвеев); «Przegląd orientalistyczny», № 1 (157), стр. 66—67 (В. Nadel); «Das Altertum», Bd 13, Hft. 4, Berlin, 1967, стр. 251—256 (I. F. Fichman).

АЗИАТСКИЙ МУЗЕЙ —  
ЛЕНИНГРАДСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ  
ИНСТИТУТА ВОСТОКОВЕДЕНИЯ  
АН СССР

*Утверждено к печати  
Институтом востоковедения  
Академии наук СССР*

Редактор З. Д. Кагельская  
Художник А. Г. Кобрин  
Художественный редактор И. Р. Бескин  
Технический редактор М. М. Фридкина  
Корректоры В. М. Кочеткова  
и Г. В. Стругова

Сдано в набор 1/VI 1971 г.  
Подписано к печати 18/II 1972 г.  
А-05556. Формат 60 × 90<sup>1/16</sup>. Бум. № 2  
Печ. л. 37,25. Уч.-изд. л. 41,85  
Тираж 2000 экз. Изд. № 2223. Зак. № 624  
Цена 3 р. 16 к.

Главная редакция восточной литературы  
издательства «Наука»  
Москва, Центр, Армянский пер., 2  
3-я типография издательства «Наука»  
Москва, К-45, Б. Кисельный пер., 4

О П Е Ч А Т К И

Стр.	Строка	Напечатано	Следует читать
86	2 сл.	ИРКА	ИРКСА
131	4 св.	ИБ	АВ
257	4 св.	1964	1954
257	13 сл.	прим. 111	прим. 75
285	5 сл.	АН	АМ
306	5 сл.	Paşo	Paşto
348	4 сл.	Аме Аухадэддин Энвери	Али Аухадэддин Энвери
349	9 сл.	E. D. Koss	E. D. Ross
403	7—8 св.	«Абу-л-Гази- Шаджара-и Тюрк»	Абу-л-Гази «Шаджара-и Тюрк»
477	6 сл.	géorglnnes	géorgiennes
500	2—3 сл.	Aegyptiorum	Aegyptiorum
584	26 св.	Джала Ал-е Ахмад	Джалад Ал-е Ахмад
585	19 св.	Исихама Дзюн- тарс	Исихама Дзюн- таро